



ALL RIGHTS RESERVED © جميع حقوق الطبع محفوظة

No part of this book may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and recording or by any information storage and retrieval system, without the written permission of the publisher.

First Edition: September 2007

Supervised by:

Abdul Malik Mujahid

HEAD OFFICE

P.O. Box: 22743, Riyadh 11416 K.S.A. Tel: 0096 -1-4033962/4043432 Fax: 4021659
E-mail: darussalam@awalnet.net.sa, riyadh@dar-us-salam.com Website: www.dar-us-salam.com

K.S.A. Darussalam Showrooms:

Riyadh

Olaya branch: Tel 00966-1-4614483 Fax: 4644945

Malaz branch: Tel 00966-1-4735220 Fax: 4735221

Suwailam branch: Tel & Fax-1-2860422

Jeddah

Tel: 00966-2-6879254 Fax: 6336270

Madinah

Tel: 00966-04- 8234446, 8230038

Fax: 04-8151121

Al-Khobar

Tel: 00966-3-8692900 Fax: 8691551

Khamis Mushayt

Tel & Fax: 00966-072207055

Yanbu Al-Bahr Tel: 0500887341 Fax: 04-3908027

Al-Buraida Tel: 0503417156 Fax: 06-3696124

U.A.E

Darussalam, Sharjah U.A.E

Tel: 00971-6-5632623 Fax: 5632624

Sharjah@dar-us-salam.com.

PAKISTAN

Darussalam, 36 B Lower Mall, Lahore

Tel: 0092-42-724 0024 Fax: 7354072

Rahman Market, Ghazni Street, Urdu Bazar Lahore

Tel: 0092-42-7120054 Fax: 7320703

Karachi, Tel: 0092-21-4393936 Fax: 4393937

Islamabad, Tel: 0092-51-2500237 Fax: 512281513

U.S.A

Darussalam, Houston

P.O Box: 79194 Tx 77279

Tel: 001-713-722 0419 Fax: 001-713-722 0431

E-mail: houston@dar-us-salam.com

Darussalam, New York 486 Atlantic Ave, Brooklyn

New York-11217, Tel: 001-718-625 5925

Fax: 718-625 1511

E-mail: darussalamny@hotmail.com

U.K

Darussalam International Publications Ltd.

Leyton Business Centre

Unit-17, Etloe Road, Leyton, London, E10 7BT

Tel: 0044 20 8539 4885 Fax: 0044 20 8539 4889

Website: www.darussalam.com

Email: info@darussalam.com

Darussalam International Publications Limited

Regents Park Mosque, 146 Park Road

London NW8 7RG Tel: 0044- 207 725 2246

Fax: 0044 20 8539 4889

AUSTRALIA

Darussalam: 153, Haldon St, Lakemba (Sydney)

NSW 2195, Australia

Tel: 0061-2-97407188 Fax: 0061-2-97407199

Mobile: 0061-414580813 Res: 0061-2-97580190

Email: abumuaaz@hotmail.com

CANADA

Islamic Book Service

2200 South Sheridan way Mississauga, On

L5J 2M4

Tel: 001-905-403-8406 Ext. 218 Fax: 905-8409

Nasser Khattab

2-3415 Dixie Rd, Unit # 505

Mississauga

Ontario L4Y 4J6, Canada

Tel: 001-416-418 6619

MALAYSIA

Darussalam International Publication Ltd.

No.109A, Jalan SS 21/1A, Damansara Utama,

47400, Petaling Jaya, Selangor, Darul Ehsan, Malaysia

Tel: 00603 7710 9750 Fax: 7710 0749

E-mail: darussalm@streamyx.com

FRANCE

Editions & Librairie Essalam

135, Bd de Ménilmontant- 75011 Paris

Tél: 0033-01- 43 38 19 56/ 44 83

Fax: 0033-01-43 57 44 31

E-mail: essalam@essalam.com

SINGAPORE

Muslim Converts Association of Singapore

32 Onan Road The Galaxy

Singapore- 424484

Tel: 0065-440 6924, 348 8344 Fax: 440 6724

SRI LANKA

Darul Kitab 6, Nimal Road, Colombo-4

Tel: 0094 115 358712 Fax: 115-358713

INDIA

Islamic Books International

54, Tandel Street (North)

Dongri, Mumbai 4000 09, INDIA

Tel: 0091-22-2373 4180

E-mail: ibi@irf.net

SOUTH AFRICA

Islamic Da'wah Movement (IDM)

48009 Qualbert 4078 Durban, South Africa

Tel: 0027-31-304-6883 Fax: 0027-31-305-1292

E-mail: idm@ion.co.za

বুলুগল মারাম

(প্রথম খণ্ড)

মূলঃ

আবুল ফযল শিহাবুদ্দীন আহমদ

হাফেজ ইবনে হাজার আসকালানী

(রাহেমাতুল্লাহ)

ব্যাখ্যাঃ

শায়েখ সফিউর রহমান মুবারকপুরী

(রাহেমাতুল্লাহ)

অনুবাদঃ

প্রফেসর ড. মুহাম্মাদ মুজীবুর রহমান

প্রাক্তন অধ্যাপক ও সভাপতি

আরবী ও ইসলামিক স্টাডিজ বিভাগ

রাজশাহী বিশ্ববিদ্যালয়, বাংলাদেশ।

সদস্য, বাংলাদেশ জমঈতে আহলে হাদীস

প্রাক্তন পরিচালক, ইসলামিক এডুকেশন সেন্টার

ইস্ট মিডো, নিউ ইয়র্ক- ১১৫৫৪, যুক্তরাষ্ট্র



দা রু স সা লা ম

রিয়াদ • জেদ্দা • আল-খোবার • শারজাহ

লাহোর • লন্ডন • হিউস্টন • নিউ ইয়র্ক

সূচীপত্র

অনুবাদকের আরম্ভ	11
প্রকাশকের আরম্ভ	21
বুলুগল মারামের ব্যাখ্যার রচয়িতার জীবন বৃত্তান্ত	24
অনুবাদক পরিচিতি	29
হাফিজ ইবনে হাজার আসক্বালানী (রহঃ)-এর সংক্ষিপ্ত জীবনী	35
ইলমে হাদীসের কতিপয় পরিভাষা পরিচিতি ও মান নির্ণয়	38
লেখকের কথা	45

প্রথম অধ্যায়

তাহারাত বা পবিত্রতার মাসআলাসমূহ

প্রথম অনুচ্ছেদ

পানির প্রকারভেদ (বিভিন্ন উপায়ে পানি প্রাপ্তির বর্ণনা)	53
--	----

দ্বিতীয় অনুচ্ছেদ

বরতন বা পান পাত্রের বর্ণনা	77
----------------------------------	----

তৃতীয় অনুচ্ছেদ

মালিন্য বা অপবিত্রতার ব্যাখ্যা এবং তা দূর করার বর্ণনা	85
---	----

চতুর্থ অনুচ্ছেদ

ওযূর বর্ণনা	95
-------------------	----

পঞ্চম অনুচ্ছেদ

মোজার উপর মাসাহ করার বর্ণনা	120
-----------------------------------	-----

ষষ্ঠ অনুচ্ছেদ

বারু নাওয়াকিয়ুল ওযূ বা ওযূ ভঙ্গকারী জিনিসসমূহের বর্ণনা	128
--	-----

© Maktaba Dar-us-Salam, 2007

King Fahd National Library Catalog-in-Publication Data

Ibn Hajar Asqalani, Ahmad bin Ali

Bulug Al-Maram (bengali), Riyadh-2007

774p, 14x21 cm

ISBN: 978-9960-9977-3-5 (set)

978-9960-9977-4-2 (Vol.-01)

1-Hadith, Ahkam

237.3dc

II-Title

4903/1428

Legal Deposit no.4903/1428

ISBN: 978-9960-9977-3-5 (set)

978-9960-9977-3-5 (Vol.-01)

সপ্তম অনুচ্ছেদ

প্রস্রাব-পায়খানার নিয়মাবলীর অনুচ্ছেদ 147

অষ্টম অনুচ্ছেদ

গোসল ও জুনুবীর (অপবিত্র ব্যক্তির) হুকুমের অনুচ্ছেদ 165

নবম অনুচ্ছেদ

তায়াম্মুমের বর্ণনা 181

দশম অনুচ্ছেদ

হায়েয বা মাসিক ঋতুর অনুচ্ছেদঃ

হায়েয (সম্পর্কীয় আহকাম)-এর বর্ণনা 194

দ্বিতীয় অধ্যায়

নামাযের বিধানসমূহ

প্রথম অনুচ্ছেদ

নামাযের সময়ের বর্ণনা 208

দ্বিতীয় অনুচ্ছেদ

আযানের বর্ণনা 228

তৃতীয় অনুচ্ছেদ

নামাযের শর্তাবলীর বর্ণনা 247

চতুর্থ অনুচ্ছেদ

নামাযীর সুতরার বর্ণনা 266

পঞ্চম অনুচ্ছেদ

নামাযের মধ্যে বিনয় ও নম্রতা প্রকাশের প্রতি

উৎসাহ প্রদানের বর্ণনা 275

ষষ্ঠ অনুচ্ছেদ

মাসজিদ সমূহের বর্ণনা 284

সপ্তম অনুচ্ছেদ

নামাযের বিবরণ (নামায আদায় করার মাসনূন পদ্ধতি) 297

অষ্টম অনুচ্ছেদ

সাহুসাজদা ইত্যাদির বর্ণনা 373

নবম অনুচ্ছেদ

নফল নামাযের বর্ণনা 395

দশম অনুচ্ছেদ

জামা'আতের সাথে নামায ও ইমামতির মাসআলাসমূহের বর্ণনা 427

একাদশ অনুচ্ছেদ

মুসাফির ও রুগ্ন ব্যক্তির নামাযের বর্ণনা 460

দ্বাদশ অনুচ্ছেদ

জামু'আর নামাযের বর্ণনা 475

ত্রয়োদশ অনুচ্ছেদ

জমা-ভীতির সময়ে নামাযের বর্ণনা 497

চতুর্দশ অনুচ্ছেদ

ঈদযয়ের বর্ণনা 507

পঞ্চদশ অনুচ্ছেদ

সূর্য ও চন্দ্রগ্রহণের নামাযের বর্ণনা 520

ষষ্ঠদশ অনুচ্ছেদ

ইসতিস্কার নামাযের বর্ণনা (পানি চাওয়ার জন্যে নামায) 531

সপ্তদশ অনুচ্ছেদ

শোশাকের বর্ণনা 546

তৃতীয় অধ্যায় কিতাবুল জানায়েয

জানাযার মাসআলাহসমূহ..... 554

চতুর্থ অধ্যায় কিতাবুয যাকাত

প্রথম অনুচ্ছেদ

যাকাতের মাসআলাহসমূহ 604

দ্বিতীয় অনুচ্ছেদ

সাদকায়ে ফিতরের বর্ণনা 635

তৃতীয় অনুচ্ছেদ

নফল সাদকার বর্ণনা..... 639

চতুর্থ অনুচ্ছেদ

যাকাত ও উশর বণ্টনের বর্ণনা 652

পঞ্চম অধ্যায় কিতাবুস সিয়াম

রোযার মাসআলাহসমূহ 662

প্রথম অনুচ্ছেদ

নফল রোযা ও যেদিনগুলিতে রোযা রাখার নিষিদ্ধতা ও তার বর্ণনা . 686

দ্বিতীয় অনুচ্ছেদ

ই'তেকাফ ও রমযানের রাত্রিকালীন ইবাদতের বর্ণনা..... 697

ষষ্ঠ অধ্যায় কিতাবুস হজ্জ

হজ্জের মাসআলাহসমূহ

প্রথম অনুচ্ছেদ

হজ্জের ফযীলত ও ফরযিয়াতের বর্ণনা 705

দ্বিতীয় অনুচ্ছেদ

(ইহরামের) মীকাতের বর্ণনা..... 716

তৃতীয় অনুচ্ছেদ

ইহরামের প্রকারসমূহ এবং তার সিফাতের বর্ণনা বিষয়ের বর্ণনা..... 721

চতুর্থ অনুচ্ছেদ

ইহরাম ও তার আনুসঙ্গিক বিষয়ের বর্ণনা..... 723

পঞ্চম অনুচ্ছেদ

হজ্জের বিবরণ ও মক্কায় প্রবেশ করার বর্ণনা..... 736

ষষ্ঠ অনুচ্ছেদ

হজ্জব্রত পালনে অপারগতা ও শত্রু দ্বারা অবরুদ্ধ হওয়ার বর্ণনা..... 769

ইমে হাদীসের কতিপয় পরিভাষা পরিচিতি ও মান নির্ণয়

১। হাদীসঃ শাব্দিক অর্থে হাদীস শব্দের অর্থ কথা, প্রাচীন ও পুরাতনের বিপরীত বিষয়। পরিভাষায় হানবী (রাঃ) যা কিছু বলেছেন, যা কিছু করেছেন এবং যা কিছু বলার বা করার অনুমতি দিয়েছেন অথবা সমর্থন জানিয়েছেন, তাকে হাদীস বলে। এ হিাবে হাদীসকে প্রাথমিক পর্যায়ে তিন শ্রেণীতে ভাগ করা যায়ঃ কাওলী হাদীস, ফেলী হাদীস ও তাকরীরী হাদীস।

প্রথমতঃ কোন বিষয় রাসূলুল্লাহ (সাঃ) যা বলেছেন, অর্থাৎ যে হাদীসে তাঁর কোন কথা উদ্ধৃত হয়েছে, তাকে কাওলী হাদীস বলে। দ্বিতীয়তঃ যে হাদীসে তাঁর কোন কাজের বিবরণ উল্লেখিত হয়েছে তাকে ফেলী (কর্মমূলক) হাদীস বলে। তৃতীয়তঃ সাহাবীগণের যেসব কথা ও কাজ মহানবী (সাঃ)-এর অনুমোদন ও সমর্থনপ্রাপ্ত তাকরীরী (সমর্থনমূলক) হাদীস বলে।

২। খবরঃ খবর শব্দের অর্থ সংবাদ, এর তিনটি পরিভাষা রয়েছে। (ক) এটি হাদীসের মুরাদিফ অর্থাৎ খবর ও হাদীসের পরিভাষা একই। (খ) হাদীস বলা হয় যা নবী (সাঃ) থেকে এসেছে আর যা অন্যদের থেকে এসেছে তাকে খবর বলে। (গ) যা নবী (সাঃ) থেকে এসেছে তাকে হাদীস বলে আর খবর বলা হয় যা নবী (সাঃ) থেকে এবং অন্যদের থেকে এসেছে।

৩। আসারঃ আসরে শাব্দিক অর্থ অবশিষ্ট থাকা। এর দু'টি পরিভাষা রয়েছে। (ক) এটা হাদীসের মুরাদিফ অর্থাৎ হাদীস ও আসারের পরিভাষা একই। (খ) সাহাবা ও তাবিঈনদের কথা এবং কার্যবলীকে আসার বলা হয়।

৪। সাহবীঃ যে ব্যক্তি ঈমানের সাথে রাসূলুল্লাহ (সাঃ)-এর সহচার্য লাভ করেছেন বা তাঁকে জীবনে একবার তাঁকে দেখেছেন এবং ঈমানের সাথে মৃত্যুবরণ করেছেন তাঁকে সাহবী বলে।

৫। তাবেঈঃ যিনি ঈমানের সাথে রাসূলুল্লাহ (সাঃ) এর কোন সাহাবীর সাক্ষাত লাভ করেছেন অথবা অন্ততপক্ষে তাকে দেখেছেন এবং মুসলিম হিসাবে মৃত্যুবরণ করেছেন, তাকে তাবেঈ বলে।

৬। সানাদঃ যিনি হাদীসের মূল কথাটুকু যে সুত্র পরস্পরায় গ্রন্থ সংকলনকারী নবী পৌছেছে, তাকে সানাদ বলে। এতে হাদীস বর্ণনাকারীদের নাম একের পর এক সজ্জিত থাকে।

৭। মাতানঃ হাদীসের মূল কথা ও তার শব্দসমষ্টিকে মাতান বলে।

৮। মুহাদ্দিসঃ যে ব্যক্তি হাদীস চর্চা করেন এবং বহু সংখ্যক হাদীসের সানাদ ও মাতান সম্পর্কে বিশেষ জ্ঞান রাখেন, তাকে মুহাদ্দিস বলে।

৯। শাইখঃ হাদীসের শিক্ষাদাতা রাবীকে শাইখ বলে।

১০। শাইখানঃ সাহাবীগণের মধ্যে আবু বকর ও উমর (রাঃ) (রাযিআল্লাহু আনহুমা) এক একে বলা হয়; কিন্তু হাদীস শাস্ত্রে ইমাম বুখারী ও ইমাম মুসলিম (রাঃ) এক একে শাইখাইন বলা হয়।

১১। রাবীঃ যিনি হাদীস বর্ণনা করেন তাকে রাবী বা বর্ণনাকারী বলে।

১২। রিজালঃ হাদীসের রাবী সমষ্টিকে রিজাল বলে। যে শাস্ত্রে রাবীগণের নাম বর্ণনা করা হয়েছে তাকে আসমাউর রিজাল বলে।

১৩। রিওয়ায়াতঃ হাদীস বর্ণনা করাকে রিওয়ায়াত বলে।

১৪। মুতাওয়াতিরঃ যে হাদীস প্রতিটি যুগে এত অধিক সংখ্যক রাবী বর্ণনা করেছেন যাদের প্রতি মিথ্যার উপর একত্রিত হওয়া অসম্ভব। ঐরূপ বর্ণিত হাদীসকে মুতাওয়াতির বলা হয়।

১৫। আহাদঃ মুতাওয়াতির পর্যায়ের নয় এবং যার মধ্যে মুতাওয়াতিরের শর্ত প্রকৃতিভাবে পাওয়া যায় না তাকে আহাদ বা খবরে ওয়াহিদ বলে। খবরে ওয়াহিদ তিন প্রকারঃ

(ক) মাশহুরঃ যে হাদীস প্রতিটি যুগে তিনজন বা তার অধিক রাবী বর্ণনা করেছেন তাকে মাশহুর হাদীস বলে। ঐরূপ হাদীসকে মুস্তাফীযও বলা হয়।

(খ) আযীযঃ যে হাদীস প্রতি যুগে দু'জন রাবী বর্ণনা করেছেন তাকে আযীয বলে।